

PUMAROSA.COM

PRINCIPIANTE

LIBRO DE TRABAJO

#3

por Paul Rogers

COGNADOS pagina 3

PALABRAS QUE CONFUNDEN pagina 10

COMO SE DICE pagina 17

Lección 9

Cognates | Cognados



Profe Pablo: Los "cognados" son las palabras que se escriben o pronuncian de una manera igual o parecida en inglés y en español. Existen miles de ellas. Aquí te mostramos 15 reglas con ejemplos. Algunas palabras incorporan más de una regla de los cognados.

1. Hay muchas palabras que se escriben igual y significan lo mismo en los dos idiomas.

Ejemplos:

actor		actor
hotel		hotel
doctor		doctor

2. La terminación "ción" se cambia a "tion" /shan/.

Ejemplos:

terminación		termination
descripción		description
cooperación		cooperation
atención		attention

3. La terminación "mente" se cambia a "ly" /li/.

Ejemplos:

casualmente		casually
usualmente		usually
rápidamente		rapidly

4. La terminación "co" en ocasiones se elimina la "o."

Ejemplos:

Atlántico		Atlantic
Pacífico		Pacific
metálico		metallic

5. La terminación "al" en español usualmente, pero no siempre, es la misma palabra en inglés.

Ejemplos:

manual		manual
total		total
musical		musical
normal		normal
natural		natural
legal		legal
universal		universal

6. La terminación "ente" – se elimina la "e" al final.

Ejemplos:

accidente		accident
continente		continent
cliente		client (klay ant)

7. La terminación "a" se elimina la "a" al final.

Ejemplos:

artista		artist
dentista		dentist

8. La terminación "mento" se elimina la "o" al final.

Ejemplos:

implemento		implement
monumento		monument
fragmento		fragment

9. La terminación "ante" se elimina la "e" al final.

Ejemplos:

abundante		abundant
consonante		consonant

10. La terminación "ia" se cambia a "e" muda en inglés.

Ejemplos:

policía		police
licencia		license

11. La terminación "oso" se cambia a "ous."

Ejemplos:

famoso		famous
delicioso		delicious

12. La terminación "rio" se cambia a "ry."

Ejemplos:

adversario		adversary
aniversario		anniversary

13. La terminación "idad" se cambia a "ty."

Ejemplos:

actividad		activity
ciudad		city

14. La terminación "ar" en ocasiones se cambia a "ate."

Ejemplos:

dictar		dictate
dominar		dominate

15. Cuando la palabra empieza en "es" se quita la "e."

Ejemplos:

escuela		school
estudiar		study

Ejercicio 28

Traduce las siguientes oraciones.

The student studies English.

The gorilla is in the zoo.

My car is in the garage.

The monument is in the city.

The fruit is delicious.

The doctor operates in the hospital.

The truck was in an accident.

The actor is very famous.

The Atlantic is on the east coast.

The Pacific is on the west coast.

COGNADOS

**Profe Pablo: These will be easy for you to translate!
¡Estos se será fácil para tí de traducir!**

Ejercicio 29

Escribe la traducción.

- 1. atención** _____
- 2. conversación** _____
- 3. estudiar** _____
- 4. estudiante** _____
- 5. total** _____
- 6. implemento** _____

7. El doctor está en el hospital.

8. El monstruo está en el hotel.

9. Jorge y Ana estudian inglés.

10. Las lecciones con LOS COGNADOS continúan.

Pronunciation | Pronunciación

Palabras difíciles de pronunciar.
Recuerda la lección anterior de pronunciación.

"TH"

athletic	atlético
theater	teatro
theme	tema
three	tres
throne	trono

"V"

vacant	vacante
vacation	vacaciones
vapor	vapor
vehicle	vehículo
verb	verbo
vision	visión

"I"

ignorant	ignorante
imagine	imaginar
indicate	indicar
industry	industria

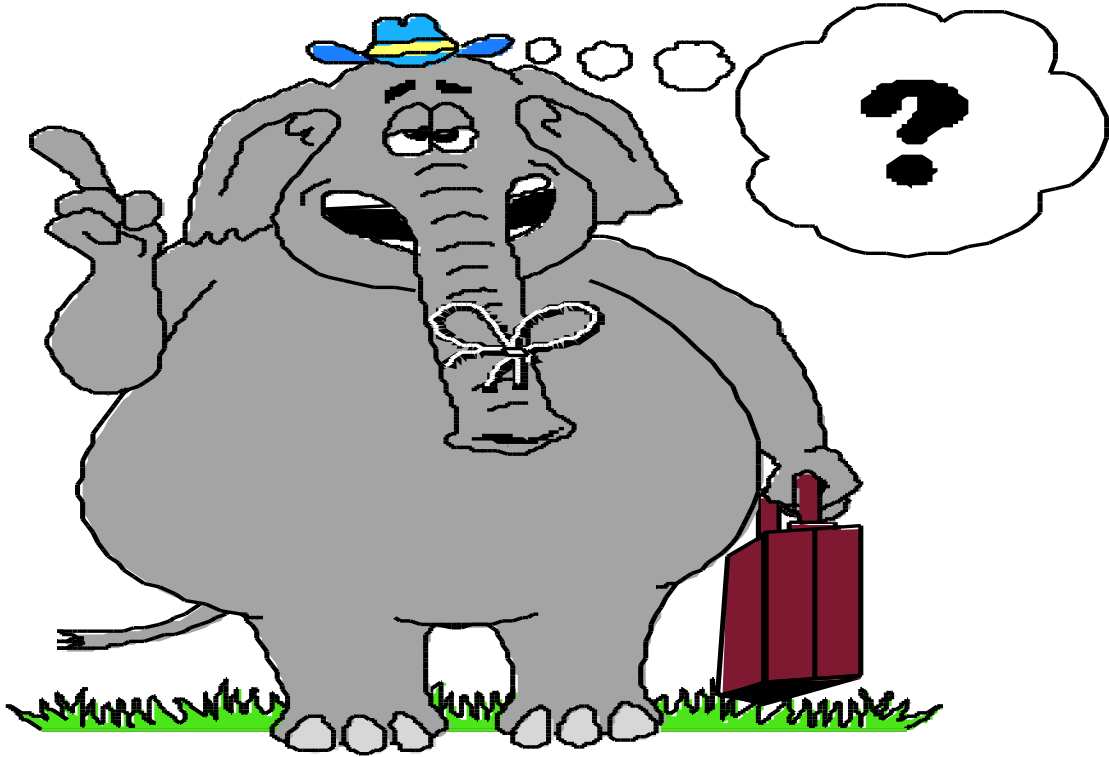
"G"

imagine	imaginar
refrigerator	refrigerador

PRINCIPIANTE NIVEL 4

Lección 25: Confusing Words

Palabras que confunden



Vocabulario	Pronunciación	Significado
bat	/beat/	murciélago
but	/bat/	pero
bear	/beir/	oso
bare	/beir/	desnudo (a)
beer	/bir/	cerveza
been	/ben/	pasado de "be"
bean	/bin/	frijol
bin	/bien/	arcón
bow	/bau/	inclinarse
bow	/boh/	arco
buy	/bai/	comprar
by	/bai/	por
bye	/bai/	adiós
chip	/chiep/	nacho, papitas fritas
cheap	/chip/	barato
closet	/klasat/	ropero
closed	/clozd/	cerrado
clothes	/kloz/	ropa
close	/kloz/	cerrar
close	/klos/	cerca

cost	/kast/	cuesta
coast	/kost/	costa
dear	/dir/	querida (o)
deer	/dir/	venado
dip	/diep/	bañar
deep	/dip/	profundo
here	/jir/	aquí
hear	/jir/	escuchar
kiss	/kies/	beso
keys	/keez/	llaves
of	/av/	de
off	/aff/	apagado (a)
ship	/shiep/	barco
sheep	/ship/	oveja
shot	/shoet/	disparo
shut	/shat/	cerrado (a)
sit	/siet/	sentarse
seat	/sit/	asiento

soap	/sop/	jabón
soup	/sup/	caldo, sopa
thirsty	/thiersti/	sediento (a)
Thursday	/thersdei/	jueves
thirty	/therti/	treinta
dirty	/dierti/	sucio (a)
tree	/tri/	árbol
three	/thri/	tres
wash	/uash/	lavar
watch	/uatch/	mirar, ver,
wear	/ueir/	reloj de pulso
where	/uer/	usar, ponerse
were	/uer/	dónde, donde
		pasado de "be"
which	/uich/	cuál
witch	/uich/	bruja
wind	/uiend/	viento
wind	/uaind/	enrollar
work	/uerk/	trabajar
walk	/uak/	caminar
world	/uerld/	mundo
word	/uerd/	palabra

Profe Pablo says

Read carefully!

¡Lee cuidadosamente!

Ejercicio 81: Completa los espacios en blanco.

1. The man drinks _____. (beer, bear or bare)
2. I _____ my name. (write, right)
3. Please _____ the door. (clothes or close)
4. _____ the clothes. (Watch, Wash)
5. Give the baby _____. (soup or soap)
6. I open the doors with _____. (kiss or keys)
7. I _____ in my _____. (sit, seat)
8. There are _____ _____ in the garden.
(three, trees)
9. I _____ to the place where I _____. (walk, work)
10. I was very _____ on _____.
(thirsty, Thursday)

Dialog Confusing Words | Diálogo Palabras que confunden

A: My friend lost her babysitting job.

A: Mi amiga perdió su empleo de guardería.

B: What happened?

B: ¿Qué pasó?

A: The mother told her to give the baby some soup.

A: La mamá le dijo que le diera sopa al bebé.

B: So?

B: ¿Entonces?

A: Well, she did not understand, so she gave the baby some... jabón.

A: Bueno, ella no entendió, así es que ella le dió jabón al bebé.

B: Oh – “soup” /sup/ and “soap” /sop/ - almost the same. I know what you mean. My friend lost her job housecleaning.

B: Oh, soup y soap, casi lo mismo. Entiendo lo que dices. Mi amiga también perdió su empleo doméstico.

A: What happened?

A: ¿Qué pasó?

B: The lady told her to watch the cat.

B: La señora le dijo que vigilara al gato.

A: So?

A: ¿Entonces?

B: Well, she confused the word _watch_ with _wash_.

B: Bueno, ella confundió la palabra vigilar con lavar.

A: Oh. Vigilar y lavar.

B: And then the cat climbed up the curtains and ...

B: Y entonces el gato subió por las cortinas y ...

A: Caused a big problem! English is such a difficult language!

A: Causó un gran problema. ¡El inglés es un idioma tan difícil.!

Lección 28:***How do you say?
¿Cómo se dice?*****Ejercicio 82: Traduce los siguientes enunciados.****¿Cómo se dice ¿Cómo se dice?? - ien inglés!**

¿Qué significa?

¿Cómo se deletrea?

Habla despacio.

lee**pronuncia****escribe****por favor****gracias****de nada****con permiso (Cuando pasa en frente alguien)**

pásale

perdóname (Cuando comete un accidente)

lo siento _____

¿Puedo? _____

¿Puedo usar el baño?

¿Puedo ayudarle?

¿Puede traerme un vaso de agua?

Puedes hacerlo, si quieres.

necesitar _____

¿Necesita un menú?

deber _____

Debo tener un vaso con agua.

prestar _____

¿Me da un cerillo?

¿Puede prestarme mil dólares?

tener _____

tener que _____

Tengo que ir. _____

¿Tengo que ir? _____

¿Cuántos años tiene? _____

¿Tiene frío? _____

hace _____

hace dos días _____

Dos excepciones:

1. hace frío _____

2. hace calor _____

¿Hay? (singular) _____

¿Hay? (plural) _____

¿Hay chuletas? _____

¿Hay agua? _____

¡Ándale! _____

adelante _____

vamos _____

Vamos a comer. _____

¡Vámonos! _____

Vámonos a la tienda. _____

caliente _____

picoso (a) _____

¿Mande? _____

Se vende _____

Se renta

empuje

jale

cierre

cerrado

abre

abierto

siéntese

párese

en voz alta
